

**Materialpumpe**  
**Material Pump**  
**Section fluide**

**HD 95,27/120-R-2K**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0643740**

Serie • Serie • Série: **001**

Datum • Date • Date: **02.02.10**

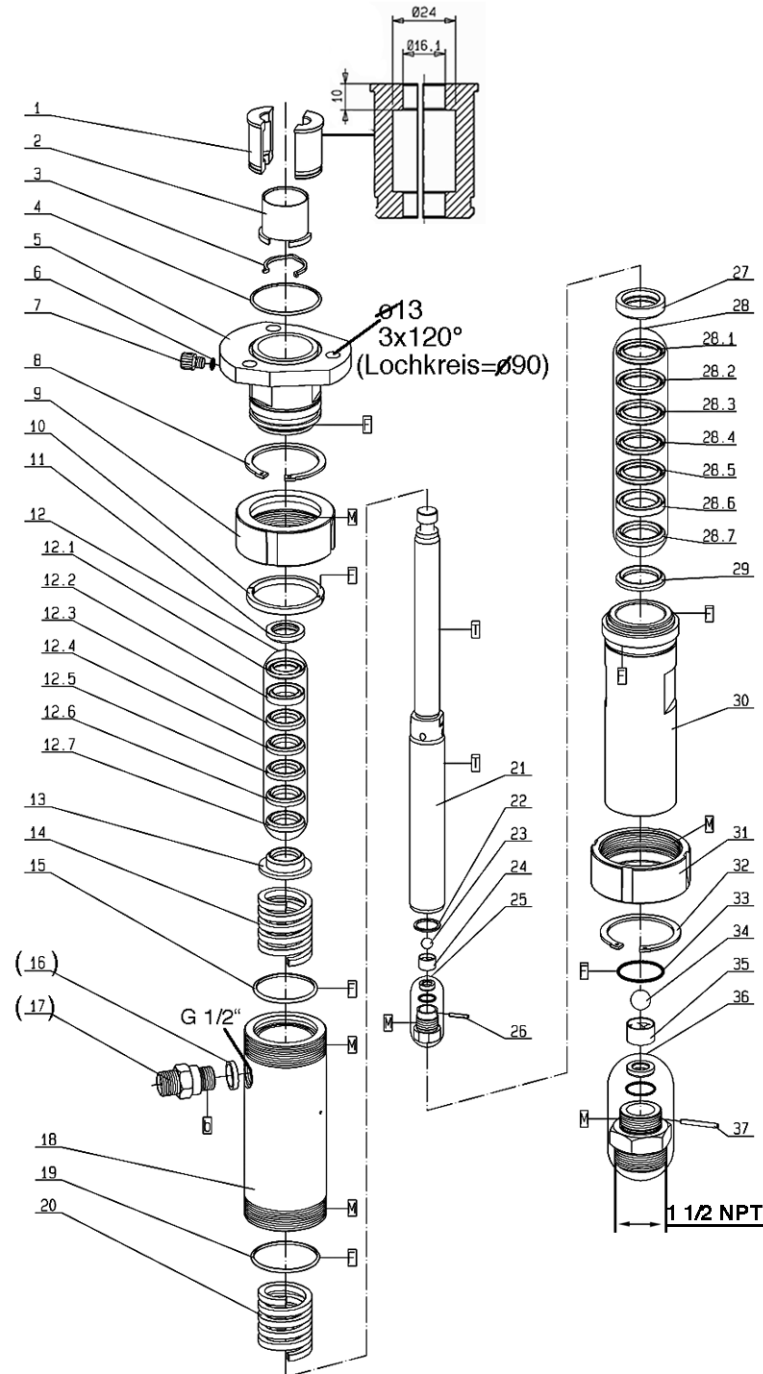


Bild:0643740\_2.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Betandteile dieser Baugruppe / items marked thus () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter (& Production):**  
**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnu, Germany  
 Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-mail: info@wiwa.de  
 Internet: www.wiwa.de

**WIWA LP**  
 3734A Cook Blvd. • Chesapeake, VA 23323, USA  
 Tel:+1-757-436-2223 • Fax:+1-757-436-2103 •  
 Tel.(Toll Free): +1-866-661-2139  
 E-mail: sales@wiwalp.com  
 Internet: www.wiwa.com

**WIWA Taicang Co.,Ltd.**  
 No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City  
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China  
 Tel:+86-512-5354-8858•Fax:+86-512-5354-8859  
 E-mail: info@wiwa-china.com  
 Internet: www.wiwa.com

**Materialpumpe**  
**Material Pump**  
**Section fluide**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0643740**

Serie • Serie • Série: **001**

Datum • Date • Date: **02.02.10**



**HD 95,27/120-R-2K**

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V <sup>1</sup> / D <sup>2</sup> / R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1.	0632256	1		Kupplungsstück	coupling piece	pièce d'accouplement
2.	0632258	1		Hülse	sleeve	bague de retenue
3.	0632193	1		Sicherungsring	retaining ring	circlip
4.	0638303	1	D, R	Dichtring	gasket	joint
5.	0631353	1		Hochdruckkopf	high pressure head	tête à haute pression
6.	0310239	1	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
7.	0210714	1		Ablaßschraube	draining screw	écrou de remplissage
8.	0629669	1		S-Ring	s-ring	anneau S
9.	0629629	1		Anzugmutter	retaining ring	capot
10.	0630055	1		Ring geteilt	ring divided	joint divis
11.	0643735	1		Gegenring	counter ring	bague de retenue
12.	0643743	1	V, R	Manschettensatz gemischt bestehend aus Pos. 12.1-12.7:	packing ring set mixed consisting of pos. 12.1-12.7:	jeu de joints composé consistant en:
12.1	0632289	1	V, R	Manschette Leder	packing ring leather	joint en cuir
12.2	0643736	1	V, R	Doppelsattelring	dual saddle ring	bague de retenue double
12.3	0643729	1	V, R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joint en teflon
12.4	0632289	1	V, R	Manschette Leder	packing ring leather	joint en cuir
12.5	0643729	1	V, R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joint en teflon
12.6	0632289	1	V, R	Manschette Leder	packing ring leather	joint en cuir
12.7	0643729	1	V, R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joint en teflon
13.	0643733	1		Gegenring	counter ring	bague de retenue
14.	0410462	1		Druckfeder	spring	ressort
15.	0489247	1	D, R	Dichtring	gasket	joint
(16.)	0222119	1		Dichtring	gasket	joint
(17.)	0629855	1		Doppelnippel optional erhältlich	male adaptor optionally available	raccord double mâle disponible optionalement
	0061077			Rückschlagventil kpl.	non-return valve,cpl.,	soupape de non-retour,cpl.
18.	0630044	1		Federgehäuse	spring housing	logement de ressort
19.	0483478	1	D, R	Dichtring	gasket	joint
20.	0410462	1		Druckfeder	spring	ressort
21.	0643728	1	V	Doppelkolben	dual piston	double piston
22.	0639818	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
23.	0410195	1	V, R	Kugel	ball	bille
24.	0606308	1		Kugelführung	ball guide	guidage de bille
25.	0214817	1	V	Ventilgehäuse KV kpl.	valve housing cpl.	corps de vanne cpl.
26.	0460052	1		Spannhülse	tension	goupille
27.	0643739	1		Gegenring	counter ring	bague de retenue
28.	0643742	1	V, R	Manschettensatz gemischt bestehend aus Pos. 28.1-28.7:	packing ring set mixed consisting of pos. 28.1-28.7:	jeu de joints composé consistant en pos. 28.1-28.7:
28.1	0643730	1	V, R	Manschette Teflon schwarz	packing ring teflon black	joint en teflon noir
28.2	0632290	1	V, R	Manschette Leder	packing ring leather	joint en cuir
28.3	0643730	1	V, R	Manschette Teflon schwarz	packing ring teflon black	joint en teflon noir

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter (& Production):**  
**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnu, Germany  
 Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-mail: info@wiwa.de  
 Internet: www.wiwa.de

**WIWA LP**  
 3734A Cook Blvd. • Chesapeake, VA 23323, USA  
 Tel:+1-757-436-2223 • Fax:+1-757-436-2103 •  
 Tel.(Toll Free): +1-866-661-2139  
 E-mail: sales@wiwalp.com  
 Internet: www.wiwa.com

**WIWA Taicang Co.,Ltd.**  
 No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City  
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China  
 Tel:+86-512-5354-8858•Fax:+86-512-5354-8859  
 E-mail: info@wiwa-china.com  
 Internet: www.wiwa.com

**Materialpumpe**  
**Material Pump**  
**Section fluide**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0643740**

Serie • Serie • Série: **001**

Datum • Date • Date: **02.02.10**



**HD 95,27/120-R-2K**

Pos. Pos. Code (Forts.)	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V <sup>1</sup> / D <sup>2</sup> / R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
28.4	0632290	1	V, R	Manschette Leder	packing ring leather	joint en cuir
28.5	0643730	1	V, R	Manschette Teflon schwarz	packing ring teflon black	joint en teflon noir
28.6	0643737	1	V, R	Doppelsattelring	dual saddle ring	bague de retenue double
28.7	0643730	1	V, R	Manschette Teflon schwarz	packing ring teflon black	joint en teflon noir
29.	0643738	1		Gegenring	counter ring	bague de retenue
30.	0631358	1		Druckzylinder	pressure cylinder	cylindre de pression
31.	0629629	1		Anzugmutter	retaining ring	capot
32.	0629669	1		S-Ring	s-ring	anneau S
33.	0310018	1	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
34.	0410225	1	V, R	Kugel	ball	bille
35.	0605743	1		Kugelführung	ball guide	guidage de bille
36.	0630899	1	V	Ventilgehäuse KV kpl.	valve housing cpl.	corps de vanne cpl.
37.	0489263	1		Zylinderstift	cylindrical pin	goupille cylindrique
	0630979	1	R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
	0643741	1		Reparaturatz	repair kit	jeu de réparation

<sup>1</sup>V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

<sup>2</sup>D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

<sup>3</sup>R= Teile des Reparaturatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

<sup>3</sup>R<sub>G</sub> = Teile des Reparaturatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand

<sup>3</sup>R<sub>K</sub> = Teile des Reparaturatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

**Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
<b>r</b>	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
<b>b</b>	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
<b>schw</b>	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
<b>g</b>	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
<b>p</b>	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
<b>a</b>	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
<b>t</b>	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099

**Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
<b>F</b>	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
<b>T</b>	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
<b>M</b>	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS)	0000045

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter (& Production):**  
**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnu, Germany  
 Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-mail: info@wiwa.de  
 Internet: www.wiwa.de

**WIWA LP**  
 3734A Cook Blvd. • Chesapeake, VA 23323, USA  
 Tel.:+1-757-436-2223 • Fax:+1-757-436-2103 •  
 Tel.(Toll Free): +1-866-661-2139  
 E-mail: sales@wiwalp.com  
 Internet: www.wiwa.com

**WIWA Taicang Co.,Ltd.**  
 No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City  
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China  
 Tel:+86-512-5354-8858•Fax:+86-512-5354-8859  
 E-mail: info@wiwa-china.com  
 Internet: www.wiwa.com